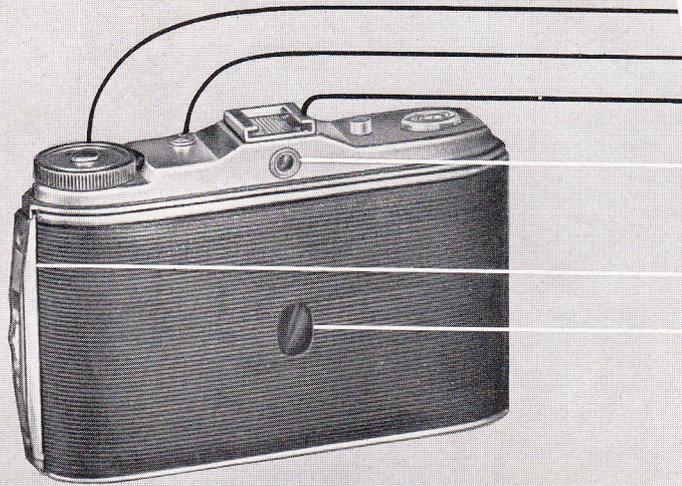


MADE IN
GERMANY

GEBRAUCHSANWEISUNG
ISOLETTE I



- Filmtransportknopf
- Sperrknopf
- Aufsteckschuh für Zusatzgerät
- Opt. Durchsichtsucher
- Verriegelung der Camera-Rückwand
- Filmnummernfenster

Auslöseknopf

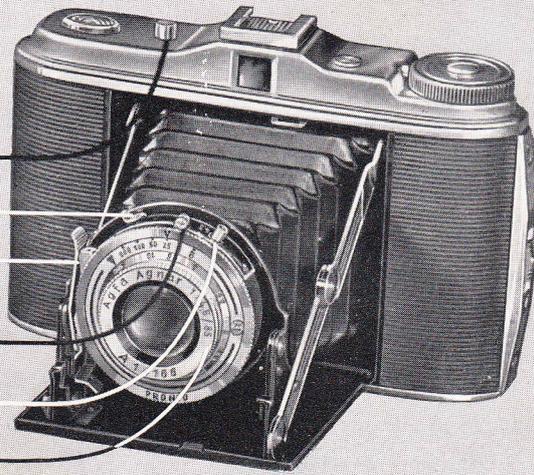
Blendenhebel

Anschluß für
Drahtauslöser
u. „T“-Schieber

Spannhebel des
Verschlusses

Synchronisierter
Blitzlichtkontakt

Einstellung
für Entfernung





Zum Filmeinlegen Stativschraube der Bereitschaftstasche lösen, Camera herausnehmen.

Die elegante Original-Bereitschaftstasche schützt die Isolette einwandfrei vor Staub und Beschädigung und gibt andererseits durch einen Handgriff die Camera zur Aufnahme frei.

Der 6×9-Film B 2 (120)
gibt 12 Aufnahmen 6×6

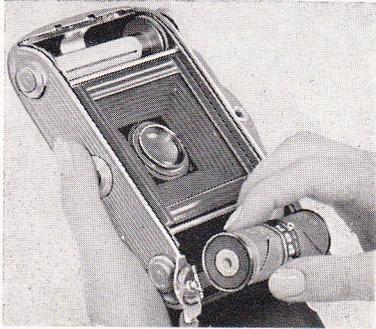
Man halte sich an ein zuverlässiges Filmmaterial!
Mit Agfa-Filmen wird man stets erfolgreich arbeiten.

Camera-Rückwand öffnen:
Verschlußriegel in Pfeilrichtung zur Seite
schieben, Camera-Rückwand aufklappen.



Filmspulenhalter herausschwenken und angelenkte Klappe nach außen schwenken.

Die Leerspule muß in der gegenüberliegenden Spulenkammer liegen.
Den Film sollte man nur bei gedämpftem Licht einlegen.



Filmspule einlegen:

Spule mit geschlitzter Bohrung auf festen Zapfen, schwenkbare Klappe heranzuführen; beide Zapfen halten nun die Spule; Spulenhalter wieder einschwenken.

Achtung! Die Spule muß so liegen, wie die Abbildung zeigt, die Spitze des Schutzpapiers in Richtung Leerspule.

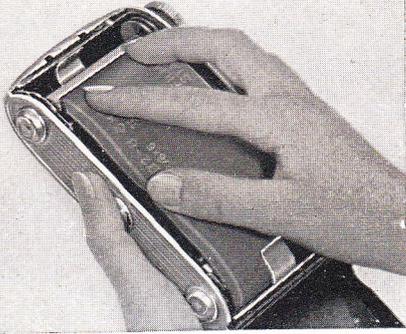
Klebestreifen aufritzen und sorgfältig entfernen. Schutzpapier herausziehen und in den längeren Schlitz der Spule einfädeln.

Das Schutzpapier nach den Außenkanten der Camera genau ausrichten und durch einige Umdrehungen des Filmtransportknopfes straff ziehen; sorgfältig darauf achten, daß es sich zwischen den Spulenflanschen gerade und somit lichtsicher aufspult.

Schließen der Camera-Rückwand:

Rückwand mit beiden Händen kräftig zudrücken, bis der Verschuß hörbar einschnappt.

Dreht man den Transportknopf weiter, erscheinen im Nummernfenster zuerst die Vorsignale, Punkte, Hände oder Pfeile. Bei der Zahl „1“ Halt!
Der Film liegt dann für die erste Aufnahme bereit.



Öffnen der Camera:

Ein Druck auf den Sperrknopf, und der Objektivträger gleitet in Aufnahmestellung. Evtl. bis zum Einschnappen nachhelfen.

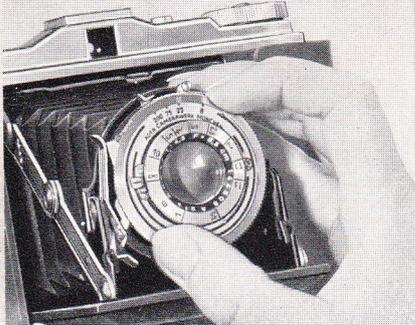
Der Vorzug der Isolette als Springspreizen-Camera liegt einerseits in der sehr schnellen Aufnahmebereitschaft, andererseits in dem besonders festen Stand des Objektivträgers.

**Blendeneinstellung:**

von oben her durch Verstellen des Blendenebels auf die gewünschte Zahl der Blendenskala: 4,5 5,6 8 11 16 22 32.

Kleine Zahl z. B. 4,5 = große Blendenöffnung, hohe Lichtstärke.

Große Zahl z. B. 16 = kleine Blendenöffnung, geringe Lichtstärke.



**Einstellen der Verschlussgeschwindigkeit:
Gerändelten Verschlussring drehen.**

Vario-Verschluss: B, 1/25, 1/50, 1/200, „T“.
Pronto-Verschluss: B, 1/25, 1/50, 1/100, 1/200, „T“
mit Selbstauslöser.

Bei B bleibt der Verschluss durch Niederhalten des Auslöser beliebig lange offen; mit dem T-Hebel (hinter dem Auslösehebel) läßt sich der Auslöser für extrem lange Belichtungszeiten feststellen. (Siehe Seite 20.)



Entfernungseinstellung:

Vordersten Objektivring drehen und die gewünschte Meterzahl auf die seitlich angebrachte Markierung einstellen.

Bei Naheinstellungen und großer Blendenöffnung sorgfältig schätzen und einstellen. (Siehe auch „Schärfentiefe“ auf Seite 14.)

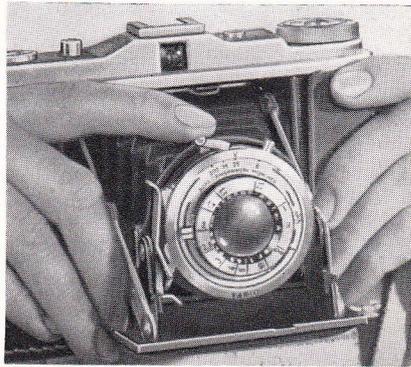


Vor jeder Aufnahme prüfe man nochmals
die richtige Einstellung von

Blende
Belichtungszeit
Entfernung.

Der Verschuß muß zu jeder Aufnahme gespannt werden. Man zieht den Spannhebel mit dem Zeigefinger zur Seite, bis er einrastet.

Selbstausröser beim Pronto-Verschuß: Zuerst Verschuß, dann Selbstauslöserhebel (unten am Verschuß) spannen. Mit Auslösehebel auslösen. Vorlaufzeit ca. 7 Sekunden.

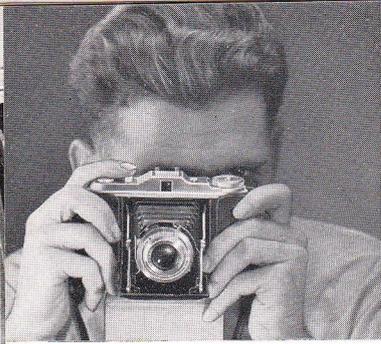


Die Aufnahme:

Den Sucher so dicht an das Auge bringen, daß das Bildfeld bis in die Ecken voll überblickt wird. Camera sicher und fest mit beiden Händen halten. Auslöser mit dem Zeigefinger der rechten Hand ruhig durchdrücken.

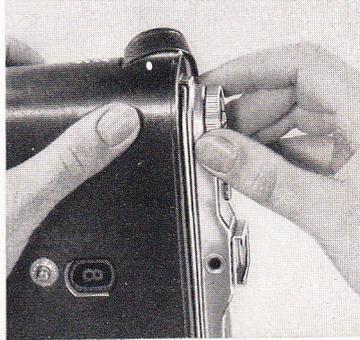
Mit $1/25$ Sekunde hat man eine ziemliche Gewähr unverwackelter Aufnahmen, man suche jedoch stets einen festen Stand und presse die Oberarme fest an den Körper.

Camera stets gerade halten und nicht seitlich kanten.



Nach jeder Aufnahme Film weiterschalten, bis im Nummernfenster die nächste Zahl erscheint.

Gewöhnt man sich von Anfang an daran, den Film sofort nach der Aufnahme weiterzuschalten, so wird es nie Irrtümer geben.



Schließen der Camera:

Durch einen leichten Druck beider Zeigefinger auf die Gelenke der Spreizen schließt sich der Laufboden der Camera.



Mit einem festen Druck auf den angelenkten Laufboden ist die Camera nach hörbarem Einschnappen geschlossen.

Nach der letzten, 12. Aufnahme wird der Filmtransportknopf weitergedreht, bis das Ende des Schutzpapiers am Nummernfenster vorbeigleitet.

Filmspule entnehmen:
Camera-Rückwand öffnen (s. Seite 4), Transport-
knopf unter Rechtsdrehen nach außen ziehen.

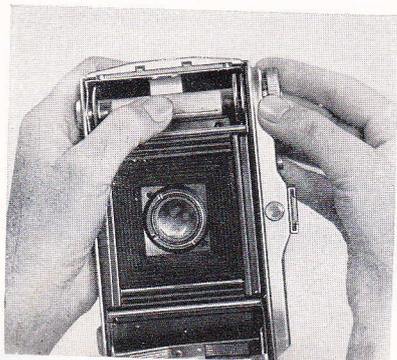
Der Daumen der linken Hand hält die Spule, damit
sich das Schutzpapier nicht lockert.

**Die Filmspule wird durch eine Feder leicht
gehoben und läßt sich daher bequem ent-
nehmen.**

Obacht, daß die Spule sich nicht beim Herausnehmen
abwickelt. Schutzpapier umknicken und mit anhängen-
dem Klebestreifen zukleben. Spule sofort lichtsicher
verpacken.



Leere Spule nun wieder auf die andere Seite bringen. Hierzu den Spulenhalter herausschwenken, und die Spule — im umgekehrten Weg wie auf Seite 5 beschrieben — entnehmen und in die andere Spulen-kammer legen — runde Bohrung auf den feststehen- den Zapfen setzen.



Die Leerspule in die Spulen-kammer drücken und den Transportknopf unter Rechtsdrehen behutsam eindrücken, bis der Mitnehmer in die geschlitzte Bohrung eingegriffen hat.

Nach Einlegen einer neuen Filmspule oder nach Zu-rückschwenken des Spulenhalters wird die Camera-rückwand geschlossen.

Schärfentiefe

Das quadratische Format der Isolette ermöglicht die Verwendung kurzbrennweitiger Objektive, die sich durch größere Schärfentiefe auszeichnen. Unter Schärfentiefe versteht man die Zone der einwandfrei scharfen Abbildung; ihr kleinerer Teil liegt vor, ihr größerer hinter dem Punkt, auf den die Entfernung eingestellt ist.

Eine große Blendenöffnung (kleine Blendenzahl) ergibt eine geringere Schärfentiefe als eine Abblendung auf eine größere Blendenzahl. — Die Ausdehnung der Schärfentiefezone bei Naheinstellung ist geringer als bei einer Einstellung auf die Ferne.

Schon eine kurze, aufmerksame Beschäftigung mit den Angaben der Schärfentiefe-Tabelle läßt Sie erkennen, wie sehr Ihre künftigen Aufnahmen durch die Beachtung dieser Gesetzmäßigkeiten gewinnen können.

Die **Zweipunkteinstellung** stellt den bequemsten Weg zur Einhaltung gewisser Schärfen-zonen dar. Auf der Blendenskala zwischen 8 und 11 ist ein roter Punkt angebracht, auf der Entfernungsskala sind die Zahlen 3 und 10 (Meter) rot eingelassen. Der Blendezeiger wird auf den roten Punkt eingestellt und die Entfernung je nachdem, ob der Fern- oder Nahbereich gewünscht wird, auf die roten Zahlen 10 oder 3. Es ergeben sich dabei folgende Schärfentiefebereiche:

bei Einstellung auf 10 m: von 5 m bis Unendlich,
bei Einstellung auf 3 m: von 2,50 m bis 5 m.

Für sogenannte Schnapsschüsse wird die Anwendung der Zweipunkteinstellung in den meisten Fällen genügen.

Schärfentiefentabelle für Agfa Agnar 1 : 4,5 f = 85 mm

Bei Einstellung auf Entfernung	und bei Abblendung auf						
	1:4,5	1:5,6	1:8	1:11	1:16	1:22	1:32
	erhält man scharfe Abbildungen von . . bis . . m						
1 m	0,95—1,06	0,94—1,08	0,91—1,11	0,88—1,16	0,83—1,25	0,79—1,38	0,71—1,68
1,2 m	1,12—1,29	1,11—1,31	1,07—1,37	1,03—1,44	0,97—1,59	0,90—1,80	0,80—2,37
1,3 m	1,21—1,40	1,19—1,43	1,15—1,50	1,10—1,59	1,03—1,77	0,95—2,04	0,85—2,81
1,5 m	1,38—1,64	1,35—1,68	1,30—1,77	1,23—1,90	1,15—2,17	1,05—2,60	0,92—4,02
1,7 m	1,55—1,89	1,51—1,94	1,45—2,06	1,37—2,24	1,26—2,62	1,15—3,29	0,99—5,97
2 m	1,79—2,27	1,75—2,34	1,66—2,53	1,55—2,80	1,41—3,43	1,27—4,69	1,08—13,2
2,5 m	2,18—2,93	2,11—3,06	1,98—3,39	1,84—3,92	1,64—5,27	1,45—9,0	1,21—∞
3 m	2,55—3,65	2,46—3,86	2,28—4,40	2,09—5,32	1,84—8,2	1,60—23	1,31—∞
4 m	3,23—5,26	3,08—5,70	2,80—7,0	2,52—9,7	2,16—27	1,84—∞	1,46—∞
6 m	4,38—9,50	4,11—11	3,63—17	3,16—∞	2,60—∞	2,14—∞	1,68—∞
10 m	6,2—25	5,70—41	4,81—∞	4,02—∞	3,17—∞	2,52—∞	1,85—∞
∞	16—∞	11,1—∞	8,1—∞	6,10—∞	4,31—∞	3,19—∞	2,26—∞

Sucher

Das helle Sucherbild zeigt den Bildausschnitt in verkleinertem Maßstab und deckt sich mit dem Bildfeld der Camera. Bei Nahaufnahmen tritt jedoch eine geringe Abweichung auf, die sogenannte Sucherparallaxe. Es bedarf nur geringer Erfahrung, um diese Abweichung auszugleichen, die praktisch nur bei Nahaufnahmen im Bereich von weniger als 2 m störend wirken könnte. Es genügt dazu, die Camera etwas in Richtung zum Sucher hin anzuheben. Das Sucherbild muß somit also oben etwas mehr zeigen, als auf dem Bild erscheinen soll.

Pflege der Camera

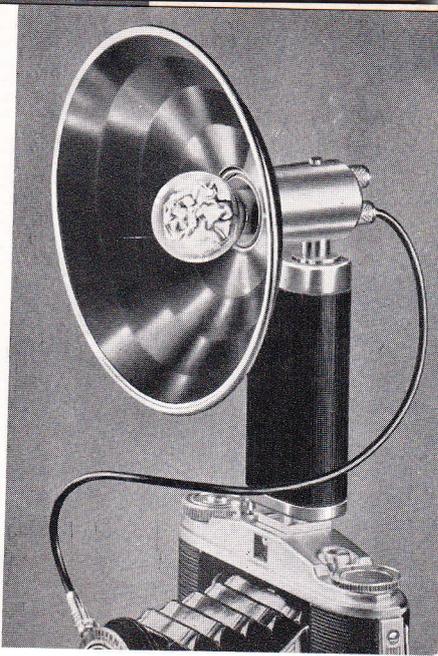
Eine regelmäßige Pflege erhöht die Lebensdauer Ihrer Camera. Schützen Sie sie vor Staub und unnötig langer Sonnenbestrahlung. Vor dem Einlegen eines Films überzeugen Sie sich, daß der Innenraum der Camera frei von Staub oder irgendwelchen Fremdkörpern ist.

Das **Objektiv mit Antireflexbelag** bedarf naturgemäß einer besonders sorgsam Pflege. Entfernen Sie sofort etwaige Verschmutzungen oder Fingerspuren, die bei derart hochpolierten Linsenflächen keineswegs so harmlos sind, wie landläufig angenommen wird. Zur Reinigung verwenden Sie nur geeignetes Fensterleder oder weiches Leinentuch, die absolut sauber, fett- und staubfrei sein müssen. Der Lappen wird über die Fingerkuppe genommen, gegebenenfalls über ein zugespitztes Hölzchen. Keinesfalls darf hierfür ein scharfkantiger Gegenstand oder Metall benutzt werden. Das Objektiv darf niemals geöffnet werden!

Blitzlichtkontakt

Die Isolette ist mit einem Anschlußnippel (\varnothing 3 mm) zur elektrischen Auslösung von Blitzlichtlampen (Vacublitz) ausgestattet. Die synchrone Auslösung bewirkt, daß die Öffnungszeit des Verschlusses mit dem Aufleuchten des Blitzes zeitlich zwangsläufig zusammenfällt. Da bei der Vielzahl der auf dem Weltmarkt befindlichen Blitzlichtlampen Zündverzögerungen und Abbrenndauer verschieden sind, empfiehlt es sich, bei der Verwendung des Blitzlichtkontaktes eine Verschußzeit von $\frac{1}{25}$ Sekunde zu wählen.

Das Bild zeigt den neuen **Agfa Synchro-Blitzer**, der auf den Schuh der Isolette aufgeschoben oder mittels Haltebügel befestigt werden kann. Mit diesem handlichen Blitzer kann man immer und überall im Schnappschuß photographieren, d. h., es gibt keinen Winkel bei Tag und Nacht, wo man nicht mit Erfolg aus der Hand eine Aufnahme machen könnte.



Vergleichstabelle der Filmempfindlichkeit

DIN-Grade in /10	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
ASA—BSI Arithmetic Exposure Index	8	10	12	16	20	25	32	40	50	64	80	100	125	160	200	250	320	400
ASA—BSI Logarithmic Exposure Index	20 ⁰	21 ⁰	22 ⁰	23 ⁰	24 ⁰	25 ⁰	26 ⁰	27 ⁰	28 ⁰	29 ⁰	30 ⁰	31 ⁰	32 ⁰	33 ⁰	34 ⁰	35 ⁰	36 ⁰	37 ⁰
Weston Numbers	6	8	10	12	16	20	24	32	40	50	64	80	100	125	160	200	250	320
General Electric	10	12	16	20	24	32	40	48	64	80	100	125	150	200	250	300	400	500
H. & D. in Europa	1300	1700	2100	2700	3500	4400	5600	7200	9100	11600								
Relative Belichtung	8,0	6,4	5,13	4,0	3,2	2,56	2,0	1,6	1,28	1,0	0,8	0,64	0,50	0,40	0,32	0,25	0,20	0,16

Filme gleicher Empfindlichkeit stehen in den senkrechten Spalten untereinander.

Die unterste Reihe enthält Vergleichszahlen, die das Verhältnis der Lichtmenge angeben, die von Filmen verschiedener Empfindlichkeit benötigt wird — z. B. braucht ein Film mit $10/10^0$ DIN doppelt soviel Licht wie einer mit $19/10^0$ DIN ($8/10^0$ DIN-Grade Unterschied). Dies bedeutet praktisch:

entweder das Objektiv um eine volle Blende weiter öffnen
oder eine volle Stufe länger belichten (doppelt so lange).

Belichtungshinweise

Aufnahmezeit 3 Stunden nach Sonnenaufgang bis 3 Std. vor Sonnenuntergang

Film mit 18 bis 19/10 ⁰ DIN	Beleuchtung:	grell	sonnig	bedeckt	trüb	Belicht.- Zeit
		Blendenöffnung				
	helles Objekt	16	11	8	5,6	1/50
dunkles Objekt	11	8	5,6	4,5		

Im Schatten: eine Blende weiter öffnen oder $\frac{1}{25}$ belichten. Bei schneller Bewegung des Objekts: $\frac{1}{100}$ oder $\frac{1}{200}$ und eine bzw. zwei Blenden weiter öffnen (kleinere Zahl). Extrem helle Objekte, z. B. Schneelandschaften oder Strand bei voller Sonnenbeleuchtung, ermöglichen Abblenden auf 22 bzw. 32 bei gleichbleibender Belichtungszeit.

Im Zweifelsfalle lieber reichlicher als zu knapp belichten. Längere Belichtungen als $\frac{1}{25}$ Sekunde kann man nicht ohne Verwacklungsgefahr aus der Hand machen. Man wähle deshalb für Zeitaufnahmen (VerschlußEinstellung B) ein Stativ. Ein Drahtauslöser läßt sich in den Nippel neben dem Auslöser einschrauben.

Für extrem lange Zeiten: Einstellung „B“, Auslöser niederdrücken, Schieber „T“ (unterhalb des Auslösers) nach oben schieben. Das Objektiv bleibt solange geöffnet, bis der Riegel wieder zurückgezogen wird.

In Innenräumen, bei Kunstlicht oder für Agfacolor-Aufnahmen, wo die Belichtungszeiten schwer zu ermitteln sind, verwende man einen Belichtungsmesser. Das **Agfa Lucimeter** ist ein photoelektrischer Belichtungsmesser von besonders hoher Einstell- und Ablesegenauigkeit. Es ist unglaublich einfach zu bedienen, mit einem einzigen Blick liest man sofort die richtige Belichtungszeit ab.



Verlangen Sie von Ihrem Händler Agfa-Gelbfilter 30 mm Ø für Isolette in moderner glasklarer Schraubdose. Lieferbar in den Dichten: gelb hell — gelb mittel — gelbgrün.

Ihr Photohändler zeigt Ihnen auch gern das interessante Isolette-Büchlein von Wolf H. Döring!

Bauliche Änderungen, die sich im Laufe der Weiterentwicklung der Camera ergeben, behalten wir uns vor. Merken Sie sich die Nummer Ihrer Camera und des Objektivs. (Camera-Nr.: Spulenhalterscheibe außen.)